II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De Europæiske Fællesskaber

KOM(88) 513 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 4. oktober 1988)

(88/C 267/02)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, fremsat efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af FFC's fremtidige aktiviteter og særprogrammer kræver, at der iværksættes en tilbundsgående omstrukturering af centret, som indebærer, at der må ansættes personer med passende faglig kompetence;

denne omstrukturering skal foregå uden en stigning i antallet af ansatte, men antallet af personer, der går på pension, er helt utilstrækkeligt til at foretage de ansættelser, der er nødvendige for at fuldføre centrets nye målsætninger;

for at sikre, at centrets omstrukturering og virkeliggørelsen af disse nye målsætninger ikke bremses af, at personalet ikke besidder den tilstrækkelige faglige kompetence, er det nødvendigt at vedtage særlige foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten;

disse særlige foranstaltninger vil kunne vise sig at være ineffektive, såfremt deres gennemførelse kræver, at de pågældende tjenestemænd i hvert enkelt tilfælde på forhånd skal give deres samtykke; eftersom foranstaltningerne er påkrævet i tjenestens interesse, må de være af en bindende karakter og ikke være betinget af et sådant samtykke —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I tjenestens interesse bemyndiges Kommissionen til indtil den 31. december 1989 at træffe foranstaltninger til, at de af dens tjenestemænd, der er aktive i tjenesten eller udstationeret, og som tilhører en anden lønklasse end A 1 og A 2, er fyldt mindst 50 år, har fuldført mindst ti års tjeneste, er aflønnet over forsknings- og investeringsbudgettet og opført på Det Fælles Forskningscenters stillingsoversigt, kan udtræde af tjenesten i overensstemmelse med artikel 47 i Vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, herefter benævnt »vedtægten«, og på de i nærværende forordning fastsatte betingelser.

2. Det antal tjenestemænd fra samtlige kategorier, som kan omfattes af disse foranstaltninger, må ikke overskride 100.

Artikel 2

1. Efter at have konsulteret Det Paritetiske Samarbejdsudvalg, som efter anmodning fra tjenestemanden har hørt denne, opstiller Kommissionen en liste over de tjenestemænd, der er omfattet af de i artikel 1 nævnte foranstaltninger.

2. For så vidt angår tjenestemænd på 60 år og derover vil Kommissionen under alle omstændigheder imødekomme en anmodning fra disse om at udtræde af tjenesten inden for rammerne af nærværende forordning.

3. De i artikel 1 og ovennævnte stk. 1 nævnte foranstaltninger er ikke af disciplinær karakter.

Artikel 3

1. Tjenestemænd, der udtræder af tjenesten i medfør af de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger, har ret til en månedlig godtgørelse svarende til 70 % af den ved udtræden af tjenesten oppebårne grundløn i overensstemmelse med de pågældendes lønklasse og -trin, som

fremgår af den løntabel i Vedtægtens artikel 66, der er gældende fra den første dag i den måned, for hvilken godtgørelsen skal udbetales.

2. Udbetalingen af godtgørelsen ophører senest den sidste dag i den måned, i hvilken den forhenværende tjenestemand fylder 65 år, og den ophører under alle omstændigheder, såfremt han inden dette tidspunkt opfylder de betingelser, der giver ret til alderspensionens maksimumsbeløb.

Den forhenværende tjenestemand får så automatisk alderspension fra den første dag i den kalendermåned, der følger efter den måned, for hvilken godtgørelsen for sidste gang blev udbetalt.

3. Den i stk. 1. omhandlede godtgørelse korrigeres med den justeringskoefficient, der i overensstemmelse med Vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, er fastsat for det land inden for Fællesskaberne, hvor den godtgørelsesberettigede kan dokumentere at have sin bopæl.

Såfremt den godtgørelsesberettigede bosætter sig uden for en af Fællesskabernes medlemsstater, er justeringskoefficienten lig 100.

Godtgørelsen udtrykkes i belgiske franc. Den udbetales i valutaen i det land hvor den berettigede er bosat. Den udbetales imidlertid i belgiske franc, når den, som anført i andet afsnit korrigeres med justeringskoefficienten 100.

Såfremt godtgørelsen udbetales i en anden valuta end belgiske franc, beregnes den på grundlag af de i Vedtægtens artikel 63, stk. 2, omhandlede pariteter.

4. De bruttoindtægter, som den godtgørelsesberettigede oppebærer i sin nye arbejdsmæssige situation, fradrages den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, i det omfang indtægterne og godtgørelsen tilsammen overstiger hans seneste samlede bruttovederlag, udregnet på grundlag af den løntabel, der er gældende den første dag i den måned, for hvilken godtgørelsen skal udbetales. Dette vederlag korrigeres med den i stk. 3 omhandlede justeringskoefficient.

De i første afsnit omhandlede bruttoindtægter og det seneste samlede bruttovederlag er de beløb, der fremkommer efter fradrag af sociale udgifter og inden fradrag af skat.

Den pågældende skal fremlægge de skriftlige beviser, der kan kræves, og give institutionerne meddelelse om ethvert forhold, der vil kunne ændre hans ret til godtgørelsen.

5. På de i Vedtægtens artikel 67 samt i artikel 1, 2 og 3 i bilag VII til denne anførte betingelse ydes der familietillæg til enten den, der har ret til den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, eller — for dennes regning og i dennes navn — til den eller de personer, som i henhold til lovbestemmelser eller efter retsafgørelse eller afgørelse, truffet af den kompetente administrative myndighed, har fået tilkendt forældremyndigheden over barnet eller børnene, idet husstandstillægget beregnes på grundlag af denne godtgørelse.

6. Den godtgørelsesberettigede har for sig selv og for de gennem ham forsikrede personer ret til ydelserne i henhold til den i artikel 72 i Vedtægten omhandlede sociale sikringsordning, såfremt han til denne indbetaler det bidrag, der beregnes på grundlag af den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, og såfremt han ikke dækkes af en anden ved lov eller administrativt fastsat sygeforsikringsordning.

7. I det tidsrum, i hvilket den forhenværende tjenestemand har ret til godtgørelsen, erhverver han fortsat nye alderspensionsrettigheder på grundlag af den løn, der svarer til hans lønklasse og løntrin, såfremt han i samme tidsrum har indbetalt det i Vedtægten fastsatte bidrag, beregnet på grundlag af denne løn; den samlede pension kan dog ikke overstige det i Vedtægtens artikel 77, stk. 2, fastsatte maksimumsbeløb. Ved anvendelse af artikel 5 i bilag VIII til Vedtægten og artikel 108 i den tidligere personaleordning for EKSF anses han for at have gjort tjeneste i det pågældende tidsrum.

8. Med forbehold af artikel 1, stk. 1 og artikel 22 i bilag VIII til Vedtægten, har en ægtefælle, der overlever en forhenværende tjenestemand, som er afgået ved døden på et tidspunkt, hvor han var berettiget til at modtage den i stk. 1 fastsatte månedlige godtgørelse, for så vidt den pågældende har været afdødes ægtefælle i mindst et år på tidspunktet for dennes udtræden af tjenesten ved en af institutionerne, ret til en efterladtepension, svarende til 60 % af den alderspension, som den forhenværende tjenestemand uden hensyn til anciennitet eller alder ville have haft krav på at modtage på tidspunktet for sin død.

Den i foregående afsnit omhandlede efterladtepension må ikke være lavere end de i Vedtægtens artikel 79, stk. 2, fastsatte beløb. Den må imidlertid under ingen omstændigheder overstige den første udbetaling af den alderspension som den forhenværende tjenestemand ville have haft ret til, såfremt han var forblevet i live og, efter at have udtømt sine rettigheder til den nævnte godtgørelse, var blevet alderspensionsmodtager.

Den i første afsnit fastsatte betingelse om ægteskabets varighed finder ikke anvendelse, såfremt der er et eller flere børn fra et ægteskab, som den forhenværende tjenestemand indgik, inden han ophørte med at gøre aktiv tjeneste, for så vidt den efterlevende ægtefælle forsørger eller har forsørget disse børn.

Det samme er tilfældet, såfremt den forhenværende tjenestemands død skyldes en af de i artikel 17, stk. 2, in fine, i bilag VIII til Vedtægten nævnte omstændigheder.

9. Såfremt en forhenværende tjenestemand, der har ret til at modtage den i stk. 1 omhandlede godtgørelse, afgår ved døden, har de børn, over for hvilke han har forsørgerpligt, jf. artikel 2 i bilag VII til Vedtægten, ret til børnepension på de i artikel 80, stk. 1, 2 og 3, i Vedtægten samt artikel 21 i bilag VIII til Vedtægten fastsatte betingelser.

10. For så vidt, angår artikel 107 i Vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber samt artikel 102, stk. 2, i Vedtægten for Tjenestemænd i Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, ligestilles en tjenestemand, på hvem den i artikel 1 fastsatte foranstaltning finder anvendelse, med en tjenestemand, der er forblevet i tjenesten indtil en alder af 65 år, såfremt den pågældende fortsat betaler bidrag i den periode, hvor han modtager den i stk. 1 omhandlede godtgørelse.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*